

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1957)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Keilhosen

Fuseaux

**WELLSIT** *lastic*

Elegante **Après-Skjacken**

Moderne **Après-Skihosen**

Sportliche **Dufflecoats**

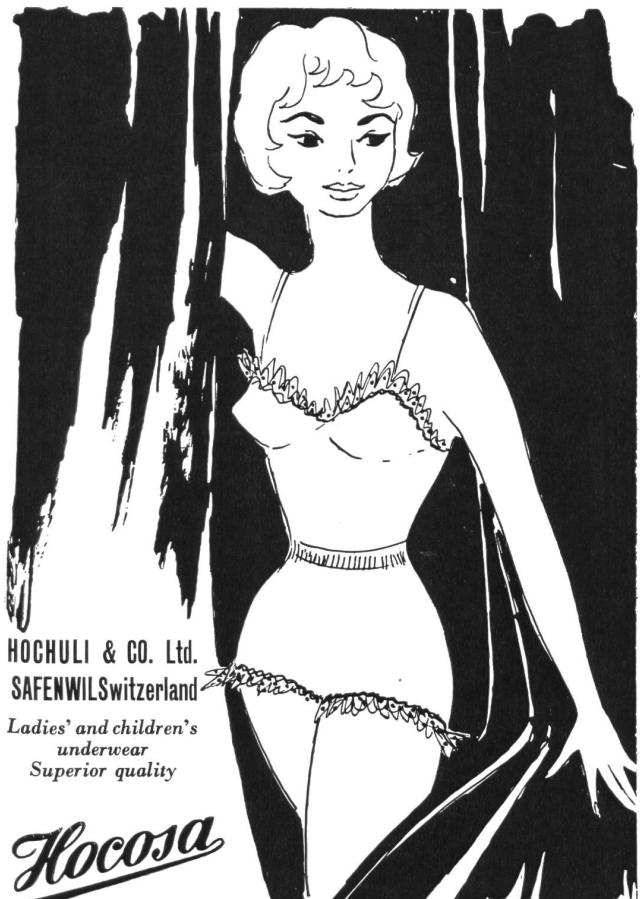
**Wollmäntel**

**Autocoats**

**Parkas**

SPORTKLEIDER UND MÄNTELFABRIK

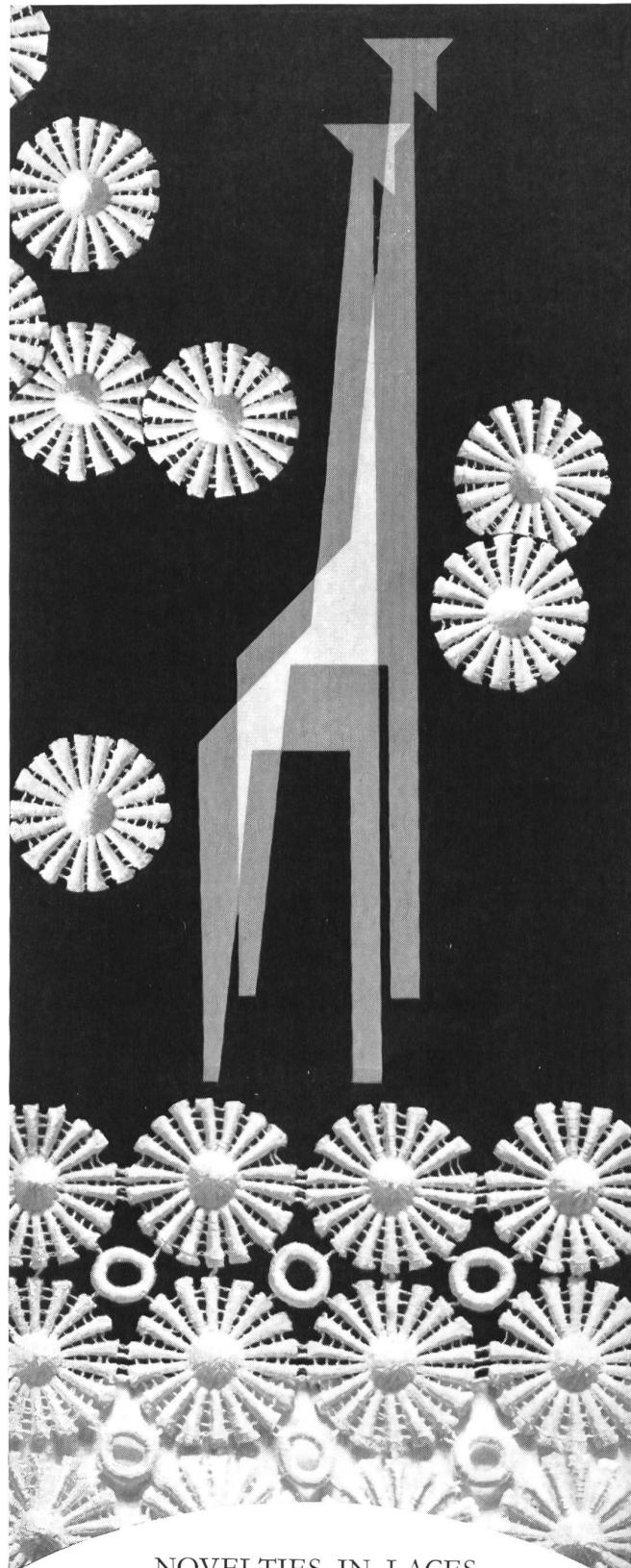
**KNEUBÜHLER & CIE**  
**ZOFINGEN**



HOCHULI & CO. Ltd.  
SAFENWIL Switzerland

Ladies' and children's  
underwear  
Superior quality

*Hocosa*



NOVELTIES IN LACES  
AND EMBROIDERIES FOR DRESSES,  
BLOUSES AND LINGERIE

**RAU LTD.**

ST. GALL

SWITZERLAND





**molli**

Sous-vêtements tricotés  
Zofingue (Suisse)

**RUEGGER & CIE**

The advertisement features a black and white photograph of a woman in a white, form-fitting, ribbed knit bodysuit. She is standing with her arms raised behind her head, looking down. To the left of the image is a red circular logo with the word "molli" in white lowercase letters. Below the logo, the text "Sous-vêtements tricotés" and "Zofingue (Suisse)" is written. To the right of the image is the brand name "RUEGGER & CIE" in a bold, serif font.



*Le vieux Saint-Gall,  
important centre de production de tissus fins pendant des siècles.*

*Vue prise de l'emplacement actuel de la maison*

**BURGAUER & C<sup>ie</sup> S.A.**

*qui fabrique depuis 1860 les tissus et broderies traditionnels de Saint-Gall.*



# Une élégante parure SAWACO en fil retors



Notre collection comprend  
en outre de jolies parures en :

Movil

Orlon

Helanca

Coton peigné

Melanetta (50% laine, 50% coton,  
mélange intime du fil)

Laine SAWACO-GARANT (décatie,  
mitinisée Geigy)

S. A. W. ACHTNICH & Co. WINTERTHUR (SUISSE)

**FLEXARMIT**

Der modernste, beste  
Aufbügelstoff

The perfect, finest  
interlining sealed through  
simple pressing

La doublure idéale,  
adhérente à la chaleur

Rasch — einfach —  
sicher

Speedy and simple —  
cuts costs

Procédé abrégé —  
rationnel

Formbeständig  
Strong and durable  
Indéformable

Mod. Kriesemer

MADE IN SWITZERLAND

Schweizer Produkt  
Made in Switzerland  
Marque déposée.

**Färberie Schlieren AG**  
**Schlieren / Zürich**

3 Jahrhunderte Textiltradition!  
3 siècles de tradition en textiles!  
Backed by our  
3 centuries old experience!

**FÄRBEREI**  
**SCHLIEREN**

**Eisenhut + Co**  
*Gais*  
 Neckwear  
 Embroideries  
 Laces

**HUFENUS & Cie S.A.**

**ST-GALL**

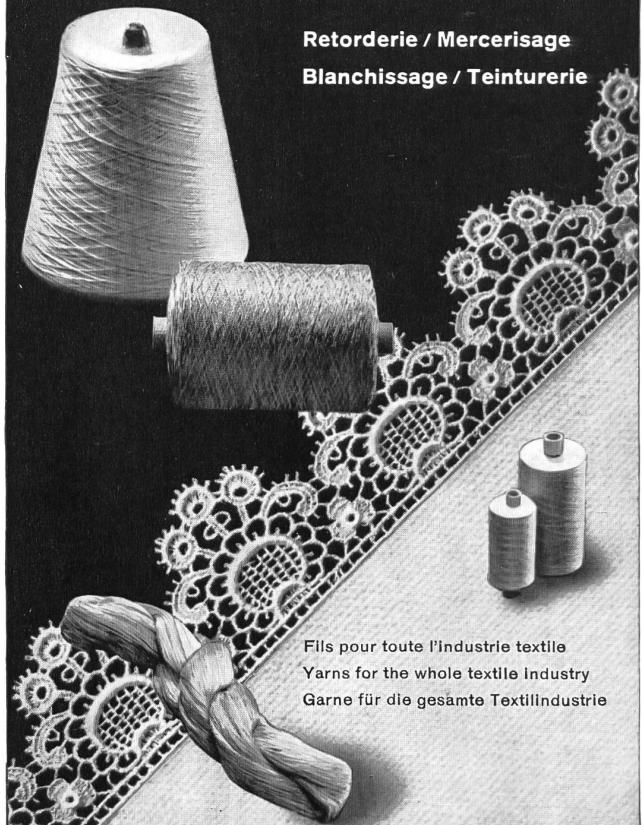
FABRICANTS DE  
HAUTES NOUVEAUTÉS  
EN  
DENTELLES ET BRODERIES

MAISON FONDÉE EN 1885

*Aug. Giger & Co.*  
*St-Gall*  
 —  
*Hautes Nouveautés*  
*en*  
*Colifichets et Guipures*

**Heer & Cie. S.A. Oberuzwil (Suisse)**

Retorderie / Mercerisage  
Blanchissage / Teinturerie



25

DAMENKLEIDERSTOFFE

Spinnerei  
Weberei



HERRENKLEIDERSTOFFE

Färberei  
Ausrüstung

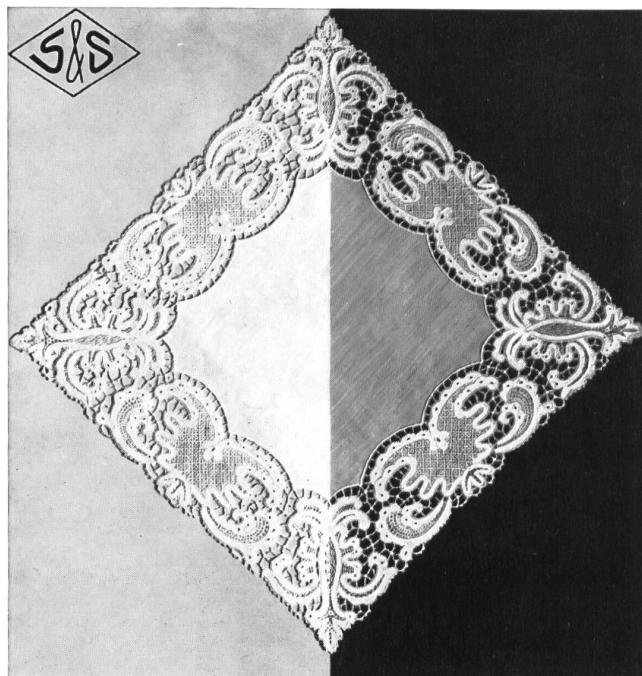
KAMMGARNWEBEREI BLEICHE A.G. ZOFINGEN

Telephon 062/82012 Schweiz Telegramm: Bleiche Zofingen

Retorderie Zwirnerei Doublers



BOPPART & CO AG  
Goldach Suisse



Embroidered and Lace  
Handkerchiefs

Embroidered Piece Goods  
and Laces

PAUL SAILER & CO.  
Successors to  
Sailer & Schoensleben  
ST. GALL

TISSAGE DE SOIERIES

*E. Schubiger*  
+ CIE S. A. UZNACH · Suisse

SYNTHÉTIQUES · SOIE NATURELLE · LAINE · RAYONNE · FIBRANNE

**WINZELER, OTT & CO. LTD.,  
WEINFELDEN**

(Switzerland)

WEAVERS      DYE R S  
PRINTERS      FINISHERS



*Textilveredlung*



Mercerisation  
Bleicherei  
Färberei  
Appretur  
Ätzerei  
Filmdruck  
Flockprint  
Hochveredlung in Transparent  
und Opal

**A.-G. AUSRÜSTWERKE STEIG**

HERISAU / SCHWEIZ  
Telefon (071) 516 41/42/43

**ARTHUR VETTER & CO.**  
**ZOLLIKON (ZH)**

Maison fondée en 1910



*Carrés et Echarpes*

Imprimés à la main  
en  
pure soie, laine, fibranne, etc.

*Modèles exclusifs*

HAUSAMMANN

TEXTILES LTD.

WINTERTHUR

SWITZERLAND

HAUSAMMANN  
WINTERTHUR



• • • FOR YOUR SWISS FABRICS

Limonite avec ocre rouge et surface irisée, Potosí, Bolivie



C I B A

La couleur embellit notre vie et influence notre comportement. Dans l'esprit de l'homme du métier, le mot couleur éveille toujours les notions de qualité et de solidités des colorants et des teintures.

Les recherches poursuivies sans relâche par CIBA ont conduit à la création d'une classe de colorants qui marque une étape décisive dans la teinture des textiles cellulosiques, celle des

## Colorants Cibacrone

L'aspect et la résistance des articles textiles sont sans cesse améliorés par la création de fibres synthétiques, l'introduction de nouveaux colorants et la mise au point de procédés d'ennoblissement toujours plus poussés. Les colorants Cibacrone figurent à la pointe de ce développement: se liant chimiquement à la fibre de cellulose, ils bénéficient de ce fait de solidités générales élevées, jointes à une extrême vivacité de nuance.

Jaune Cibacrone brillant 3G  
Jaune Cibacrone R  
Orange Cibacrone brillant G  
Ecarlate Cibacrone 2G  
Rouge Cibacrone brillant 3B  
Rubis Cibacrone R  
Bleu Cibacrone 3G  
Bleu turquoise Cibacrone G

**Colorants Cibacrone: des colorants de CIBA d'un genre entièrement nouveau, qui s'unissent chimiquement aux fibres cellulosiques.**

